
Delaware First Health

Avi sou Pratik Konfidansyalite yo

**AVI SA A DEKRI FASON YO KAPAB ITILIZE EPI DIVILGE ENFÒMASYON MEDIKAL OU YO AK FASON OU KA JWENN AKSÈ NAN ENFÒMASYON SA YO.
TANPRI EGZAMINE LI AK ATANSYON.**

Anvigè apati 1/1/2026

For help to translate or understand this, please call **1-877-236-1341** (TTY: **711**).

Pou ede tradui oswa konprann sa, tanpri rele **1-877-236-1341** (TTY: **711**).

Devwa Antite ki Kouvri yo:

Delaware First Health se yon antite ki kouvri jan sa defini ak reglemante dapre Lwa sou Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA) a. Lalwa egzije Delaware First Health pou l kenbe Enfòmasyon Sante Pwoteje ou yo (PHI), ba ou Avi sa a sou devwa legal nou yo ak pratik konfidansyalite ki gen rapò ak PHI ou a, respektè kondisyon Avi ki afekte kounye a, epi fè w konnen si w ta gen yon vyolasyon PHI ou ki pa sekirize.

Avi sa a dekri fason nou kapab itilize ak divilge PHI ou a. Epitou li dekri dwa ou yo pou jwenn aksè, pou amande ak pou jere PHI ou a ak fason pou egzèse dwa sa yo. Tout itilizasyon ak divilgasyon PHI ou a ki pa dekri nan Avi sa a pral fèt sèlman avèk otorizasyon alekri ou.

Delaware First Health rezève dwa pou chanje Avi sa a. Nou rezève dwa pou rann revizyon ak chanjman Avi a aplikab pou PHI ou a ke nou deja genyen yo ak tout PHI ou resevwa alavni yo. Delaware First Health pral revize epi distribye Avi sa a byen vit nenpòt lè genyen yon chanjman materyèl nan sa yo ki suiv la a:

- Itilizasyon oswa Divilgasyon yo
- Obligasyon legal nou yo
- Dwa ou yo
- Lòt pratik konfidansyalite ki endike nan avi a

N ap mete nenpòt ki Avi ki analize disponib sou sit entènèt nou an oswa atravè yon kourye separe.

Pwoteksyon Entèn PHI Oral, Ekri ak Elektwonik:

Delaware First Health pwoteje PHI ou a. Nou pran angajman tou pou kenbe enfòmasyon sou ras, etnisite, ak lang (REL), ak oryantasyon seksyèl ak idantite sèksyèl (SOGI) ou konfidansyèl. Nou gen pwosesis vi prive ak sekirite pou ede.

Men kèk nan fason nou pwoteje PHI ou a:

- Nou fòme anplwaye nou yo pou yo suiv pwosesis konfidansyalite ak sekirite nou yo.
- Nou egzije asosye biznis nou yo suiv pwosesis konfidansyalite ak sekirite yo.
- Nou kenbe biwo nou yo ansekirite.
- Nou pale sou PHI ou a sèlman pou yon rezon biznis ak moun ki bezwen konnen.
- Nou kenbe PHI ou a ansekirite lè nou voye li oswa estoke li elektwonikman.
- Nou itilize teknoloji pou anpeche move moun yo gen aksè ak PHI ou a.

Itilizasyon ak Divilgasyon ki Otorize pou PHI Ou a:

Sa ki suiv la a se yon lis sou fason nou kapab itilize oswa divilge PHI ou a san pèmisyon oswa san otorizasyon w:

- **Trètman** — Nou gen dwa itilize oswa divilge PHI ou a bay yon doktè oswa lòt founisè swen sante k ap bay trètman pou ou, pou kowòdone trètman ou pami founisè yo, oswa pou ede nou pran desizyon otorizasyon alavans ki gen rapò ak avantaj ou yo.
- **Pèman** — Nou kapab itilize epi divilge PHI ou a pou fè pèman alokasyon pou sèvis swen sante yo ba ou yo. Nou kapab divilge PHI ou a bay yon lòt plan swen sante, bay yon founisè swen sante, oswa bay yon lòt antite ki fè sijè Regleman federal sou Vi Prive yo pou objektif pèman yo. Aktivite pèman yo gen dwa gen ladan yo trètman reklamasyon, detèminasyon kalifikasyon oswa kouvèti asirans pou reklamasyon, ak revizyon sèvis pou nesite medikal.
- **Operasyon Swen Sante**— Nou kapab itilize epi divilge PHI ou a pou reyalize operasyon swen sante nou yo. Aktivite sa yo gen dwa gen ladan yo founiti sèvis kliyantèl, reponn ak plent epi kontestasyon, ak bay jesyon swen ak kowòdinasyon swen.

Nan operasyon swen sante nou yo, nou kapab divilge PHI yo bay asosye komèsyal yo. Nou pral genyen akò alekri pou pwoteje vi prive PHI ou a avèk asosye sa yo. Nou kapab divilge PHI ou a bay yon lòt antite ki tonbe anba Regleman federal yo sou Vi Prive. Epitou antite a dwe genyen yon relasyon avèk ou pou operasyon swen sante li yo. Sa genyen ladan sa yo ki suiv yo:

- Evalyasyon kalite ak aktivite amelyorasyon
- Revize konpetans oswa kalifikasyon pwofesyonèl swen sante yo
- Jesyon ka ak kowòdinasyon swen
- Detekte oswa anpeche fwòd ak abi swen sante

Ras, etnisite, lang, oryantasyon seksyèl, ak idantite sèksyèl ou pwoteje ak sistèm yo epi lwa yo sou plan swen sante a. Sa vle di enfòmasyon ou bay yo prive epi ansekirite. Nou kapab pataje enfòmasyon sa yo sèlman ak founisè swen sante yo. Li p ap pataje ak lòt moun san pèmisyon w oswa otorizasyon w. Nou itilize enfòmasyon sa yo pou ede amelyore kalite swen ak sèvis ou yo.

Enfòmasyon sa yo ede nou:

- Pi byen konprann bezwen swen sante ou yo.
- Konnen preferans lang ou lè w ap wè founisè swen sante yo.
- Bay enfòmasyon sou swen sante pou satisfè bezwen swen ou yo.
- Ofri pwogram pou ede w vin pi ansante.

Yo pa itilize enfòmasyon sa yo pou rezon souskripsyon oswa pou pran desizyon sou si ou kapab resevwa kouvèti asirans oubyen sèvis.

- **Divilgasyon Plan Swen Sante Gwoup la/Esponnsò Plan an** — Nou gen dwa divilge enfòmasyon sante ki pwoteje (PHI) ou yo bay yon moun ki ap sipòte plan sante gwoup la, tankou yon travay oswa yon lòt antite k ap ba ou yon pwogram swen sante, si moun ki patwone a te dakò ak sèten restriksyon sou fason li pral itilize oswa divilge enfòmasyon sou sante ki pwoteje yo (tankou dakò pou l pa itilize enfòmasyon sou sante ki pwoteje yo pou aksyon oswa desizyon ki gen rapò ak travay).

Lòt Divilgasyon ki Otorize oswa ki Egzije pou PHI Ou a:

- **Aktivite pou Ranmase Lajan** — Nou gen dwa itilize oswa divilge PHI ou a pou aktivite pou ranmase lajan, tankou ranmase lajan pou yon fondasyon karitatif oswa yon antite ki sanble ak sa pou ede finans aktivite yo. Si nou kontakte w pou aktivite pou ranmase lajan, n ap ba w opòtinite pou w refize, oswa sispann, resevwa komunikasyon sa yo alavni.
- **Objektif Souskripsyon** — Nou gen dwa itilize oswa divilge PHI ou a pou rezon souskripsyon, tankou pou pran yon desizyon sou yon aplikasyon oswa yon demann pou kouvèti asirans. Si nou itilize oswa divilge PHI ou a pou rezon souskripsyon, nou gen entèdiksyon pou nou itilize oswa divilge PHI ou a ki se enfòmasyon jenetik nan pwosesis souskripsyon an.
- **Rapèl Randevou/Altènativ Trètman** — Nou gen dwa itilize epi divilge PHI ou a pou fè w sonje yon randevou pou trètman ak swen medikal avèk nou oswa pou ba w enfòmasyon konsènan altènativ trètman oswa lòt avantaj ak sèvis ki gen rapò ak sante, tankou enfòmasyon sou fason pou w sispann fimen oswa pou w pèdi pwa.
- **Jan Lalwa Egzije sa** — Si lalwa federal, Eta, ak/oswa lokal la egzije itilize oswa divilgasyon PHI ou a, nou gen dwa itilize oswa divilge enfòmasyon PHI ou a nan limit itilizasyon oswa divilgasyon an konfòme l ak lwa sa a epi li limite ak egzijans lwa sa a. Si de oswa plis lwa owa regleman ki dirije menm itilizasyon oswa divilgasyon an antre an konfli, n ap respekte lwa owa regleman ki bay plis restriksyon yo.
- **Aktivite Sante Piblik** — Nou gen dwa divilge PHI ou a bay yon otorite sante piblik nan objektif pou anpeche oswa kontwole maladi, domaj, oswa andikap. Nou kapab divilge PHI ou a bay Administrasyon Manje ak Medikaman an (Food and Drug Administration, FDA) pou asire kalite, sekirite oswa efikasite pwodui oswa sèvis yo selon jiridiksyon FDA. Sa gen ladan dosye sou Twoub Konsomasyon Sibstans (SUD).
- **Viktims Abi ak Neglijans** — Nou gen dwa divilge PHI ou a bay yon otorite gouvènman lokal, Eta oswa federal, ki gen ladan l sèvis sosyal oswa yon ajans sèvis pwoteksyon lalwa otorize pou resevwa rapò sa yo si nou gen yon kwayans rezonab gen abi, neglijans oswa vyolans domestik.
- **Pwosedi Jidisyè ak Administratif** — Nou gen dwa divilge PHI ou a kòm repons ak yon òdonans administratif oswa tribinal. Nou gen dwa oblije divilge PHI ou a tou pou reponn ak yon sitasyon, demann dekouvèt, oswa lòt demann ki sanble.
- **Lapolis** — Nou gen dwa divilge PHI ki enpòtan ou bay lapolis lè nou oblije fè sa nan objektif pou reyaji ak yon krim.
- **Dosye sou Twoub Konsomasyon Sibstans (SUD)** — Nou p ap itilize ni divilge dosye SUD ou yo nan pwosedi legal kont ou sof si:
 - Nou resevwa konsantman alekri ou a, oswa
 - Nou resevwa yon òdonans tribinal, yo te mete w okouran de demann lan epi te resevwa yon chans pou yo tande w. Òdonans tribinal la dwe gen ladan yon sitasyon oswa yon dokiman legal similè ki egzije yon repons.
- **Medsen Lejis, Egzaminatè Medikal ak Direktè Ponp Finèb yo** — Nou gen dwa divilge PHI ou a bay yon medsen leis oswa yon egzaminatè medikal. Sa kapab nesesè, pa egzanp, pou detèmine koz yon lanmò. Epiou nou kapab divilge PHI ou yo bay direktè finèb yo, jan sa nesesè, pou reyalize obligasyon yo.
- **Don Ògàn, Zye ak Tisi** — Nou gen dwa divilge PHI ou a bay òganizasyon akizisyon ògàn yo. Nou gen dwa divilge PHI ou a tou bay moun ki travay nan akizisyon, estokaj oswa transplantasyon ògàn, zye, ak tisi ki sot nan kadav.
- **Menas nan Sante ak Sekirite** — Nou kapab itilize oswa divilge PHI ou a si nou kwè, ak bon rezon, ke itilizasyon oswa divilgasyon an nesesè pou prevni oswa pou diminye yon gwo menas oswa yon menas ki gen pou rive nan sante oswa sekirite yon moun oswa piblik la.

- **Fonksyon Gouvènman Espesyalize** — Si ou se yon manm U.S. Armed Forces, nou gen dwa divilge PHI ou a jan otorite militè yo egzije sa. Nou gen dwa divilge PHI ou a tou bay ofisyèl federal ki otorize yo pou enkyetid sekirite nasyonal, aktivite sèvis sekre, Department of State pou detèmine si kondisyon medikal yo kòrèk, pwoteksyon Prezidan an, ak lòt moun ki otorize jan lalwa egzije sa.
- **Konpansasyon Travayè** — Nou gen dwa divilge PHI ou a pou nou respekte lwa ki gen rapò ak konpansasyon travayè oswa lòt pwogram ki sanble, lalwa etabli, ki bay avantaj pou domaj oswa maladi ki gen rapò ak travay san konsiderasyon fòt la.
- **Sitiyasyon Ijans** — Nou gen dwa divilge PHI ou a nan yon sitiyasyon ijans, oswa si w enkapab oswa ou pa prezan, bay yon manm fanmi, yon zanmi pèsònèl, yon ajans otorize pou sekou pou katastwòf, oswa nenpòt lòt moun ou te idantifye deja. Nou pral itilize jijman pwofesyonèl ak eksperyans pou detèmine si divilgasyon an nan pi bon enterè ou. Si divilgasyon an nan pi bon enterè w, nou pral sèlman divilge PHI ki dirèkteman lye ak enplikasyon moun lan nan swen w lan.
- **Prizonye** — Si w se yon prizonye nan yon enstitisyon koreksyonèl oswa anba gad yon ofisyèl lapolis, nou gen dwa divilge PHI ou a bay enstitisyon koreksyonèl oswa ofisyèl lapolis, kote enfòmasyon sa yo nesesè pou enstitisyon an ba w swen sante; pou pwoteje sante w oswa sekirite w; oswa sante oswa sekirite lòt moun; oswa pou sekirite ak sekirite enstitisyon koreksyonèl la.
- **Rechèch** — Nan kèk sikonstans, nou gen dwa divilge PHI ou a bay chèchè yo lè etid rechèch klinik yo apwouve epi kote gen kèk pwoteksyon anplas pou asire konfidansyalite ak pwoteksyon PHI ou a.

Itilizasyon ak Divilgasyon PHI Ou a Ki Egzije Otorizasyon Alekri Ou a:

Nou genyen obligasyon pou jwenn otorizasyon alekri ou a pou itilize oswa pou divilge PHI ou a, avèk eksepsyon limite, pou rezon sa yo:

- **Vant PHI** — N ap mande otorizasyon alekri ou a anvan nou fè nenpòt divilgasyon ki konsidere kòm yon vant PHI ou a, sa vle di nou ap resevwa konpansasyon pou divilge PHI a nan fason sa a.
- **Maketing** — N ap mande otorizasyon alekri w pou itilize oswa divilge PHI ou a pou rezon maketing ak eksepsyon limite, tankou lè nou gen kominikasyon maketing fasafas avèk ou oswa lè nou bay kado pwomosyonèl ki gen valè nominal.
- **Nòt Sikoterapi** — N ap mande otorizasyon alekri w pou itilize oswa divilge nenpòt nan nòt sikoterapi ou yo nou gen dwa genyen nan dosye ak eksepsyon limite, tankou pou kèk trètman, pèman oswa fonksyon operasyon swen sante.

Ou gen dwa revoke otorizasyon w lan, alekri nenpòt kilè eksepte nan limit nou te deja itilize oswa divilge PHI w la dapre premye otorizasyon sa a.

Dwa Endividyèl

Sa yo ki suiv la a se dwa ou yo konsènan PHI ou a. Si ou ta renmen itilize nenpòt nan dwa sa yo, tanpri kontakte nou pandan w ap itilize enfòmasyon ki nan fen Avi sa a.

- **Dwa pou Mande Restriksyon** — Ou gen dwa pou mande restriksyon sou itilizasyon ak divilgasyon PHI ou a pou trètman, pèman, oswa operasyon swen sante, ansanm ak divilgasyon bay moun ki patisipe nan swen w lan oswa pèman swen ou a, tankou manm fanmi oswa zanmi pwòch. Demann ou a ta dwe deklare restriksyon w ap mande yo epi deklare ak kilès restriksyon yo aplike. Nou pa genyen obligasyon pou nou dakò ak demann sa a. Si nou dakò, n ap respekte demann pou restriksyon ou a sof si enfòmasyon yo nesesè pou ba w trètman ijans. Sepandan, n ap mete restriksyon sou itilizasyon oswa divilgasyon PHI a pou pèman oswa pou operasyon swen sante pou yon plan swen sante lè ou te peye pou sèvis oswa atik nan pòch yo an konplè.

- **Dwa pou Mande Kominikasyon Konfidansyèl** — Ou gen dwa pou egzije nou kominike avèk ou sou PHI ou a nan lòt mwayen oswa nan lòt kote. Dwa sa a sèlman aplike si enfòmasyon yo ka mete w an danje si yo kominike pa lòt mwayen oswa nan lòt lye ou vle yo. Ou pa oblije eksplike rezon pou demann ou a, men ou dwe deklare ke enfòmasyon yo t ap mete w an danje si mwayen kominikasyon an oswa lye a pa chanje. Nou dwe fè aranjman pou demann ou a si li rezonab epi li presize lòt mwayen oswa lòt lye kote nou dwe voye PHI ou a.
- **Dwa pou Gen Aksè epi Resevwa yon Kopi PHI ou a** — Ou gen dwa, ak eksepsyon limite, pou w gade oswa pou w jwenn kopi PHI w ki nan yon seri dosye ki deziyen. Ou kapab mande pou nou bay kopi yo nan yon fòm ki diferan de fotokopi yo. N ap itilize fòm ou mande a sof si nou ka fè sa yon fason ki pratik. Ou dwe fè yon demann alekri pou jwenn aksè nan PHI ou a. Si nou refize demann ou a, n ap ba w yon espikasyon alekri epi n ap di w si rezon ki fè refi a kapab analize. N ap di w tou kijan pou w mande yon analiz konsa oswa si refi a pa kapab analize.
- **Dwa pou w Amande PHI ou a** — Ou gen dwa pou egzije nou amande, oswa chanje, PHI ou a si ou kwè li genyen enfòmasyon ki pa kòrèk. Demann ou a dwe alekri, epi li dwe eksplike poukisa enfòmasyon yo ta dwe amande. Nou kapab refize demann ou a pou kèk rezon, pa egzanp si nou pa te kreye enfòmasyon ou te vle ki amande yo epi kreyatè a PHI a pa anmezi pou reyalize amannman an. Si nou refize demann ou a, n ap ba w yon espikasyon alekri. Ou kapab reponn avèk yon deklarasyon ki di ou pa dakò ak desizyon nou an epi n ap atache deklarasyon ou a ak PHI ou mande pou nou amande a. Si nou aksepte demann ou a pou amande enfòmasyon an, n ap fè enfòmasyon rezonab pou enfòmasyon lòt moun, tankou moun ou nonmen, sou amannman an epi pou mete chanjman ki fèt nan nenpòt divilgasyon enfòmasyon sa yo alavni.
- **Dwa pou Resevwa yon Kontablite sou Divilgasyon yo** — Ou gen dwa pou resevwa yon lis egzanp nan dènye peryòd 6 lane kote nou oswa asosye biznis nou yo te divilge PHI ou a. Sa pa aplike ak divilgasyon pou rezon trètman, pèman, operasyon swen sante, oswa divilgasyon ou te otorize yo ak kèk lòt aktivite. Si ou mande rapò sa a plis pase de fwa nan yon peryòd 12 mwa, nou kapab faktire w yon frè rezonab ki baze sou pri pou reponn ak lòt demann sa yo. N ap ba w plis enfòmasyon sou frè nou yo nan moman demann ou an.
- **Dwa pou Depoze yon Plent** — Si ou santi dwa sou konfidansyalite w yo te vyole oswa nou te vyole pwòp pratik konfidansyalite nou yo, ou gen dwa depoze yon plent bò kote nou alekri oswa nan telefòn apati enfòmasyon kontak ki nan fen Avi sa a.
Ou ka depoze yon plent tou bò kote Secretary of the U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights yo lè w voye yon lèt nan 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201 oswa ou rele **1-800-368-1019**, (TTY: **1-800-537-7697**) oswa vizite **hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/index.html**.

NOU P AP PRAN OKENN AKSYON KONT OU PASKE OU DEPOZE YON PLENT.

- **Dwa pou Resevwa yon Kopi Avi sa a** — Ou gen dwa mande yon kopi Avi nou an nenpòt ki lè, lè w itilize enfòmasyon kontak ki endike nan fen Avi a. Si w resevwa Avi sa a sou sit entènèt nou an oswa nan kourye elektwonik (imèl), ou gen dwa tou pou mande yon kopi Avi a sou papyè.

Enfòmasyon Kontak

Kesyon sou Avi sa a: Si w gen nenpòt kesyon sou avi sa a, pratik konfidansyalite nou yo ki gen rapò ak PHI ou a oswa sou fason pou w egzèse dwa w, ou ka kontakte nou alekri oswa nan telefòn lè w itilize enfòmasyon kontak ki endike anba la a.

Delaware First Health
Attn: Privacy Official
750 Prides Crossing, Suite 200
Newark, DE 19713
Nimewo telefòn gratis: 1-877-236-1341 (TTY: 711)